

УДК: 811.161.1

## СИНТАКСИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ГОЛОФРАСТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ

© 2011 И.А. Ковынева

Курский государственный медицинский университет

Поступила в редакцию 18 мая 2010 года

**Аннотация:** Целью данного исследования является анализ голофрастических конструкций с точки зрения их синтаксической функции. Различные члены предложения, представленные голофрастическими конструкциями, описываются в примерах из произведений современной русской литературы и переводных произведений зарубежной литературы.

**Ключевые слова:** голофрастические структуры, контекст, слова-предложения, члены предложения, прямые дополнения, косвенные дополнения, новообразования.

**Abstract:** The aim of this study is the analysis of the holofrastic constructions from the point of view of their syntactic function. The HC as different sentence members are described in the examples from modern Russian and translated foreign literature.

**Key words:** holofrastic constructions, context, words-sentences, parts of sentence, direct objects, indirect objects, new formed words.

Исследования о синтаксической функции новообразований – голофрастических конструкций носят в лингвистической литературе буквально единичный характер – [1,6-7; 2,42; 3,67, 4,60].

Попытаемся дать более подробное описание данного явления.

### Подлежащее

Как свидетельствуют данные нашей картотеки голофрастических конструкций (далее – ГК), подлежащее – голофрастическая конструкция выражается нарицательными и собственными существительными. Наричательные существительные: «Опять выглянул... какая-то **Тень-Отца-Гамлета** вроде бы прошла мимо буксира, оглянулась и исчезла» (Б. Штерн); «**Зима-у-которой-нет-конца** пришла в горы, и олени покинут их» (Г. Гаррисон, перевод).

Пример собственного имени существительного в роли подлежащего: «**Шмоль-Лейба-Мойша-или-как-там-его-ещё** распутству гоев не препятствовал, хотя втайне и жалел за богохульство» (В. Ерашов).

Соответственно, одни из этих подлежащих являются существительными одушевлёнными, другие – неодушевлёнными, например: «Тогда **Кадайр** превратился в мастодонта, и когда **мастодонт-который-был-Кадайром** ставил свою ногу, камни расступались и появлялись долины» (Г. Гаррисон, перевод); «... шпага-передатчик, плащ-невидимка, **ключ-на-все-замки**, плоскоход...» (К. Лоумер, перевод).

Закреплен такой случай, когда в пределах одного контекста формы одной и той же голофрастической конструкции являются подлежащим и дополнением: «Павлов мучительно ищет разгадку «**ада-в-себе**», разгадку происхождения зла и страдания в человеке, их взаимосвязанности. <...> Балансирование на грани скуки и ужаса, игры и безнадёжности, «**ад-в-себе**», лабиринт, из которого не видно выхода» (Д. Лекух).

### Сказуемое

В русском языке представлено два вида голофрастического сказуемого.

Простое глагольное сказуемое: «Между прочим, актёр играет почти без грима, но в то же время никак нельзя сказать о нём привычное: что он, мол, «**играет-со-своим-лицом**»» (Н. Толчёнова).

Составное именное сказуемое: «В литературном отношении В. Распутин — это **«вещь-в-себе»** (М. Золотоносов); «Он и не художник, он — **человек-с-фотоаппаратом**, чьи работы не объясняются, не описываются, не выставляются, не видятся, не продолжают традиций» (И. Ценципер).

#### Дополнение

Отмечены прямые дополнения, выраженные голофрастическими структурами: «Он затем вдруг спохватывается, проникается сожалением об упущенном и ответить решает — вопрос на вопрос — самой осмысленной, самой небезопасной серьёзностью, как если бы тот, другой, упивающийся пустым эхом, но глухой к любому полновесному отклику, — эта сумеречная тварь, произвольно играющая счётом смертей и жизней, — как будто мог он хотя бы отблеском озарить **жизнь-и-смерть»** (В.Козовой); «Вам придётся также пройти некоторые Ритуалы, например: Перекрикивание Свистунов, Целование Детей, **Сидение-на-Заборе, Копание-в-Грязи**, ну и так далее» (К. Лоумер, перевод).

Зафиксированы также косвенные дополнения, выраженные голофрастическими конструкциями: «Они стремятся к гудкам электричек, к клавишам компьютера, зазывному подмигиванию «видяшек», двум порциям мороженого по 20 коп., к **как-хорошо-что-тебя-никто-не-узнаёт-на-улице, к огурцам-не-с-грядок...**» (Ю. Шинкаренко); «И тогда он решил поговорить с хулиганами похорошему. А хулиганы стали его бить... «Ах вы так», — подумал Лёша и превратился в **САМЫЙТ-ВЁРДЫЙКАМЕНЬ!**» (С. Седов). Отмечен случай, когда ГК-дополнение выражено субстантиви-рованными прилагательными: «Они же властители дум, целители душ, сеятели **Разумного-Доброго-Вечного**, превозмогатели непонимания и невзгод...» (В. Рыбаков).

Интересен следующий пример: «Мать Юры, по-прежнему баловавшая Валю яблоками и шоколадом, и всегда с неизменным **Юра-прислал**, так что и прозвище ей в доме было **Юра-прислал**, рассказывала за чаем, как она была у Соловьёвых и какое у них семейное счастье» (А. Ремизов). В первом случае новообразование является дополнением (отвечает на вопрос *чем?*), во втором — определением (отвечает на вопрос *какое?*).

#### Определение

В нашей картотеке ГК согласованных определений, созданных при помощи голофразиса, меньше, чем определений несогласованных, созданных таким же образом.

Пример согласованного определения: «Рядом — приподымаются/ в поте/ холмы — шевелящиеся/ из дальних долин -/ и **клочками-тряпья-только-ветру-молившиеся/** спины... — давно не шелохнутся» (Г. Айги).

Несогласованные определения, выраженные голофрастическими конструкциями: «Аргумент **«каждый-знает-что-это-так»** не имеет никаких оправданий» (В. Бабенко); «Один известный журналист-международник (дело было при Андропове) с репутацией **«человека-который-всё-понимает»**, рассказывал, как он пишет свои обзоры» (Л. Бахнов); «Правда, я был далёк от психологии **«подумаешьэканевидадь»** (А. и Б. Стругацкие). Приложение

Приложения, созданные при помощи голофразиса, представлены именами собственными: «Летите, мои лебеди, в королевство **За-семью-морями**» (Д. Трускиновская); «Мы двинем вперёд 60% нашего состава и овладеем маленьким городом под названием **Вера-Придёт-На-Помощь**» (Г. Диксон, перевод).

#### Обстоятельство

В картотеке представлены несколько разновидностей обстоятельств — голофрастических структур.

Обстоятельства образа действия: «Один из них отпустил какую-то шутку — громко, **специально-для-того-чтобы-её-услышали**, но, к счастью, всё потонуло во взрывах громкого хохота» (Э. Маккефри, перевод);

Обстоятельство места: «- Я был другом Джемиса, — сказал он, — когда у **Дыры-в-Скале** на нас коршуном пикировал аэроплан, Джемис втянул меня в безопасное место» (Ф. Херберт, перевод).

Обстоятельство сравнения: «Сытые злые нагие гигантские ноздри/ раздув/ **каккoralловы-епаруса**» (Н. Искренко).

#### Слова-предложения

В.П. Изотов отмечает: «Иногда трудно (невозможно?) определить синтаксическую функцию ГК, особенно в тех случаях, когда голофразисом всё предложение целиком, от точки до точки (т.е., не часть предложения, могущая быть по структуре каким-угодно предложением), например: **«Нил-самая-длинная-река-в-Африке-и-вторая-по-длине-среди-рек-земного-шара»** (О. Хаксли, перевод). В этих случаях надо идти от типа предложения, от его значения, а поскольку в данном случае (и в подобных) наблюдается констатация бытийного факта, то вероятнее всего — это существительное в функции подлежащего в односоставном бытийном предложении (с этим утверждением можно, конечно, и поспорить)» [4, 59-60].

Очевидно, что в таких случаях мы имеем дело с особой структурой — словами-предложениями: «Как видим, во всех приведённых высказываниях речь идёт о группе слов, функционирующих в качестве самостоятельного нерасчлennого высказывания — нечленимого предложения» [5, 91]; «Слова-предложения — особый класс единиц, ко-

торые, не нуждаясь в распространителях, способны выступать как эквиваленты самостоятельных высказываний» [6, 492].

Приведём некоторые примеры: «Руки, песок, голова... **Руки-песок-голова... Рукипесокголова**» (В. Поповичев); «Она только для того так горячо прижалась ко мне, чтобы прощобетать: **ах-они-вместе-с-Цили-продали-на-рынке-пятьдесят-килограммов-творога-из-под-крана-чи-стая-прибыль-три-тысячи-четыреста-двадцать-пять-форинтов-на-каждую-народ-на-рынке-просторехнулся-и-из-за-творога-тоже**» (Т. Девеньи, перевод); «**Не-знаю-интересно-ли-вам-это-но-с-Каллептером-всё-ясно**» (В. Волков).

Следует отметить, что, в отличие от «классических» слов-предложений, слова-предложения, представляющие собой голофрастические структуры, имеют номинативное значение. Как правило, голофрастические слова-предложения выражают эмоциональную реакцию или оценку, представляющие собой возгласы, передающие информацию о том или ином душевном состоянии и настроении (см. **ах-они-вместе-с-Цили-продали-на-рынке...**). В других случаях они выполняют функцию текстообразования «**Не-знаю-интересно-ли-вам-это-но-с-Каллептером-всё-ясно**» (В. Волков).

Таким образом, в русском языке среди голофрастических структур обнаруживаются все члены предложения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Хахам Л.А. Основные типы новообразований в современном английском языке и способы их перевода на русский язык (по материалам общественно-политической литературы): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. — М. — 1967.
2. Иванов В.В. Лингвистика третьего тысячелетия: Вопросы к будущему / В.В. Иванов. — М., 2004.
3. Миловская Н.Д. Голофрастические конструкции — особая категория лексики современного немецкого языка // Лексические категории на материале немецкого языка / Н.Д. Миловская. — Калинин. — 1984.
4. Изотов В.П. Словообразование на базе предложений // Актуальные проблемы синтаксиса. — Орёл / В.П. Изотов. — 1994.
5. Киприянов В.Ф. Проблемы теории частей речи и слова-коммуникативы в современном русском языке / В.Ф. Киприянов. — М., 1983.
6. Ляпон М.В. Слова-предложения / М.В. Ляпон // Русский язык: Энциклопедия. — М., 1997.

*Ковынёва И.А.*  
Курский государственный медицинский университет.  
Заведующая кафедрой русского языка и культуры речи, кандидат филологических наук, доцент.  
e-mail: ir\_kov@yahoo.com

*Kovyneva I.A.*  
Kursk State Medical University.  
The head of Russian Language and speech culture department, assistant professor, Doctor of Philology.